

30

Մանկունի Էփեսոս

30

ԲԱՐԱ

Դատարար, Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար

Դատարար, Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար

Դատարար, Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար

Դատարար, Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար

Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար, Գրադարար

مطبعة وادارہ خانہ
جلالہ جشمہ میدانہ ۲۹۸ نومبر
محل مخصوص

نظور افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسؤل
فرہت بانو سیان

1889 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 14 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՆ

ԱԼԱՅՈՒՆ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26

30 ՈՒՆԵՃՈՒ ՍԷՆԷ

1889 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26

ՏԱԽԻԼԻՆԵ

Տօյմա Պաղլէ կաղխանէսինն Եւ-
տի Գուլէ կաղխանէսի սահլալի իմ-
թի կաղլ Թահսին Էֆ. իլէ միւտիւրի
Ս. Սիմօնա պա իմթիւնաղ իհալէսի
վէ հախօտ քէմաքեան Շէհրէ Էմա-
նէլինն թահթը իտարէսինն
պըրադըլարադ մաղթուն իհրայի
ինչաթը խուսուսարը, Էմանէլի
միւշարիլէ յհատէ միւթէնքըլի Գ-
միսինն թէգէքըլի վէ թէտգըր
օլունմաղտէ օլունպ, «Սապահ» ըն-
թահգըր լալընա կէօրէ, մէգըլը
Գօմիսինն թէտգըր Գօմիսինն լալը
պիլիւրա, կաղխանէսինն պա իմթի-
նաղ իհալէսի հալիստէ իհալ իտէն
մաղապէլէնն, վէ քէգալիք մաղ-
թունն փնչաթը իհալ իմթիւն թաղ-
տիւտէ իղթիլա իտէնքէ թէթ-
րաթ միւշարիլէսինն պիլթիւն-
ղիմ, քէգիլէթ Պաղլէ Սիլիէ արդ
օլունմաղտէ տուր:

Դարահիսարը շարգիտէ Գօմիսինն
հիսարապէլիլի Նէհրիլիլէսինն
31 մէթրօ ուղունըլընտա պուլուն-
նա Պալէյիլիլի քիօթիւսի պու-
թէրիլէ իլիթմա պուլունպ, քէսմի
քիւշտը իհրա իտիլիլ տիր:

Մուսուլ վալիսի սաաւ. Թահիր
բաշա հաղթէլիլիլիլ իլիլիլ մէ-
հիսի իլէ Բուսիլի պէյլիլ պէյլի-
լի բաքէսի թէվէնն:

Քէրքիլէ Գօմիսինն քիլիլիլ
Էտհէմ բաշա հաղթէլիլիլիլ պի-
լիլիլ Սէնիլիլ:

Չիլիլիլ իլիլ Գօմիսինն միլ-
լիլ Սանիլ բաշա իլիլիլ Սէ-
հիսի իհալն պուլունմաղտէ տուր:

Սէլանիլ իլէ Տէրսաաթէլիլ արա-
ւընտա իլիլիլ Գօմիսինն վա-
րօրըլընտա պիլիլ թալմաղը քէ-
սի իտիլիլ իլիլ վաղըլթուն
պէրու Էհալիլիլ սոյմաղտէ օլուն
Հասուն նամ Եհհալիլ իլէ Սօթի-
լաքի նամ Բուսիլ Էօլունարա
Գարը իհրա իմթիւն օլունպ-
լարը ինսաֆըլըղա պիլիլ Նիհալէթ
վէրիլիլիլ իլիլ, լաղըլ կէլէն
թէտապիլիլ միւշարիլէսինն տէր-
տէսթիլ իմթիւնաղ պուլունտու-
ղունն «Սաաթէլիլ» եաղըն:

Թահթը քիլիլիլ Սաաթէլիլ-
քէնհիլիլ պուլունն պիլիլ Գ-
միսինն թարաֆընտա կէօթէ-
լիլիլ իլիլ իլիլիլ, տէվա-
հիլիլ տէվէլիլիլ իլիլիլ կէլէնք
սէնէ պիլիլիլիլ իլիլիլ
թահթիլ վէ թէթիլ իլիլ Գօմի-

սինն թարաֆիլ մէթտէ օլունպ-
լարը կիլիլ, Պաղլ Սէրաքէլիլ թա-
րաֆընտա թէթիլ օլունն
պիլիլիլ տալի Գարիլիլ իլ-
սաղ Գըլընաղընը «Սապահ» եա-
ղըն:

«Իմթիւնաղ» ղաղթաթը, Պէյ-
օլունտա պիլիլ ինսալէ պիլիլիլ-
նի միւթէնքըլ 3 քիլիլ իլիլ եա-
լիստէ Էնֆիլիլիլ ինսալըլընա
թուլունն օլունպ ղաղընտա
պահալ, մէթթէպիլիլ միւթա-
ղաթէն թաաթիլ իտիլիլիլ իլ-
ղուննտա իսար իտիլիլ:

Պօղա առաւը Նիհալէթիլ Գի-
լիլ նախիլիլ սաաղը խալիլ ղըֆիլ
Էֆ. եէ,

Էօթմիլ Նիհալէթիլ Սէօթէ նա-
խիլիլ սաաղը Մէհմէտ Սըիլ
Էֆ. եէ,

Էլմալը Նիհալէթիլ Գարիլիլ
ղաաթիլ նախիլիլ սաաղը իսար-
հիմ Լուլիլ Էֆ. եէ,

Վիլլէ Նիհալէթիլ Հալիլ նախի-
լիլ սաաղը Մուսթաֆա Ֆէհմի
Էֆ. եէ,

Մուլիլ Նիհալէթիլ Բասիլիլ
նախիլիլ սաաղը Հասան Ֆէհմի
Էֆ. եէ թէֆիլիլ պուլունմաղտէ տուր:

Բուսուղը Մէհմէտ պիլիլ Հիլ-
սէնն նամընտա պիլիլ շախսն ս-
ղաղըլընտա քէլիլ եաղըլընը
թօրալիլ, Չարչէնպիլիլ պիլիլ
խալիլ արսանն մալիլիլ կէօ-

թիլիլ օրաաղա պիլիլ միւտաթէթ
պէսթիլիլ սոնրա, տէրիլիլիլ
սոնրա պաթըրը ղաաթը թա-
րաֆընտա իսալէլ արլնմաղլէ,
մէրլ ում տէրտէսթ վէ թէվըրֆ
իտիլիլ տիր:

Բալամու մահսուլընտա արլնա-
ղա Էօլիլ կէօթիլիլ Էօլիլ արլնա-
ղա իտիլիլ վէ մէմալիլ Էհհալիլիլ
կէօթիլիլ Էհհալիլ Բալամու արլնա-
ղա Էօլիլ մահսուլընտա
վիլիլիլ թիլիլ թարաֆըն-
տա իլիլիլ օլունն իսէ, օհալ-
տէ Էօլիլ թէգըրէսինն կէօթ-
իլիլիլ միւթէնքըլ, Մէհմիլիլ
վիլիլիլ թէնիլ պուլունարաղ-
լիլիլ միւթէնքըլ Մալիլիլ Նէ-
ղաթէլիլիլ պա թէլիլիլ ի-
շար օլունմաղտէ տուր:

Պաղլ իմթիլիլ արաթիլիլ վէ
մէմալիլիլ միլիլ թարաֆըն-
տա կէլաղը քէսիլիլ միւտաթէթ
ղաթիլիլիլ անիլ մէթթիլիլ
վաղ օլունմաղտէ օլունպ, պուլուն
բօսթա վարիսաթընա տօղունտու-

ղուն ճիլիլ, պաղլիլ Էլիլիլ
քէսիլիլ արաթընա առիլ մէթթիլ
Գօմիսինն թարաֆընտա ինսալ
թէթիլիլ ինսալ իտէնքէ պիլ-
տիլիլիլ տիր:

Շէհրիլիլ «Պաղլիլ» իսիլիլ
հուրը Էլիլիլ վէ իսանը
թիլիլ օլունաղ հաթիլիլ պիլիլ
քիսալէ Նէլիլ ղըմընտա, Յուլիլ
Շէհրիլիլ Էֆ. եէ իսանաթ վէրիլ-
տիլիլիլ «Թ. Հաղըրաթ» եաղըն:

11 կիլիլ պէրու ղալիլ օլ-
ուն օլուն «Գիլիլ» նամ Ելունն
վարօրը տիլիլ իմանա կէլիլ տիր:

Օսմանիլ, Աղիլիլ, Օրիսանի-
լիլ, Մահմուտիլ ղըրըլըլընն
Էն սոն սիսթէմտէ թաաթիլ վէ
իսաղը իլէ Նէվուսըլ Էսիլիլ ի-
լէ թէհիլիլիլ մէմալիլիլ
Էլիլիլ օլունպունտա, պու-
մաղտէ մէպիլ 84,000 իրա
թալիսիլիլ պուլ քէրէ իրաթէլիլ
Բատիլիլ ղէրէֆաաթը օլուն
տուր:

Տէվ. Յակոբ բաշա հաղթէլիլ-
լիլ քէթաթընտա իլիլ վէ Տու-
նուր ումալիլ տիրէլիլ օլուն
պուլունտաղըլըն հալիլ, կէլէն
կիլիլ Բէթիլ ֆաղըրիլիլ սէյր
ու թէմաղա իտէնքէ, կէօթիլիլ
ինթիլիլ վէ միւթէնքըլիլիլ
տուլըն, Բէթիլ տիլիլ օլունպ-
նա մէմալիլիլ ինսալիլ հալիլ
թէգըրէ իրալ իմիլ օլունպ
ղաղթէլիլիլ օլունմաղտէ տուր:

Գարաաղըն Տէրսաաթէլիլ մա-
ղաթիլիլ Էլիլիլ ճէնաղէ քէսիլ
Էլիլիլ կիլիլ Պէյօլունտա Բուս
խաթիլիլիլ քիլիլիլ Պա-
պը Սիլ թարաֆընտա մէմալիլ
վէ սիլիլ վէ մէմալիլիլ Էհ-
նէպիլիլ հաղը օլունպ ղաղը
հալիլ ինսալ օլունմաղտէ տուր:

Միլիլիլ Էլիլիլ նաաղը ղէնտ
կիլիլ Գաաթը Չէթիլիլ նաղ-
լիլ օլունմաղտէ տուր:

Տէվէլիլ Սիլիլ իլէ Սիլիլ
պէլիլիլ միւտաղը թիլիլիլ
միւտաղէլիլիլ թէթիլիլ
տալիլ, թարաֆէլիլ միւտալիլ
լարընտա միւթէնքըլ Գօմիսինն
Էլիլիլ կիլիլ Պաղլ Սիլիլ աղաթ
իլիլ իմա իմիլ տիր:

Տուլիլ ումալիլ իտարէսի-
լիլ պուլ սէնէ վարիսաթը կէլէն
սէնէն Նիսալիլ իսալ ղօղալը
օլունպունտա, Մալիլ նաղըրը

տէվ. Յակոբ բաշա հաղթէլիլ-
լիլ Պաղլ Սիլիլ պիլիլ տուրէլիլ թէս-
վիլիլ աղաթը թէթիլ իմիլ տիր
քիլ, պու թէսվիլիլ միւթէնքէ,
Էհհիլ կէօթիլ թարաֆընտա
տուլըն օլունպ կէլէնք ֆաղ-
լա վարիսաթը 100 տէ 75 թէմա-
ֆիլիլիլ Տուլիլ ումալիլիլ
Էհհ, վէ Չէթիլ տալիլ իտարէլիլ
օլունպըն, վէ ֆաղաթ իտարէլիլ
մէթթիլիլ վարիսաթը միւտաթէ-
սէնէ օլունպ կէլէնք ֆաղա
քէնտիլիլ անիլ օլունպըն պիլ
իտաա նաղըրը (միւշարիլիլ յհատէ
թէթիլիլ իտա իմիլ իսէ տէ,
իլ, թահթիլ Օսմանիլիլ հա-
միլիլիլ միւթէնքըլ Էլիլիլ
Գօմիլիլիլ հալիլ օլունմաղ-
ղըն «Մօնիլիլ» եաղըն տուր:

Պիլիլիլ ղըգան «Լիլիլ» ղաղթ-
աթըն Էլիլ ղաղթիլիլ Էլիլ
11 թարիլիլ, վէ «Թան» ղաղթ-
աթըն 13 թարիլիլ Նիսալիլիլ
մէմալիլ Շահանէնն ումալիլ մէն
օլունմաղտէ տուր:

Տէրսաաթէլիլ Էլիլ քէլիլիլ
պաղաթըն, սիլիլ թահթիլ
լիլ ղըմընտա մաղաթը Սաաթէլիլ-
ուղաթէն ինսալ իտէնքէ Էմր օ-
լունմաղտէ տուր:

Պօղա վէ Գըլըլ իսաթալըլա-
րը Էլիլ Գօմիսինն հիլիլիլ
իհրա իմթիւն վէ վաղըլըն
կիլիլ կէլիլիլ օլունպ ղաղթ-
թալարտա օլունմաղտէ տուր:

Պուլիլ իմթիլըն թահ-
վիլիլ ղընն վիլիլիլ պօրաթընտա
ղապուլ օլունմաղտէ իլիլիլ
տիլիլ միւտաղաթըն պուլ պաղ-
տէ ֆիլիլիլիլ Նէ մէթթէլիլ օլ-
ունպունտա անիլիլ իլիլ, ճա-
նիլիլ Պաղլ Սիլիլ Օսմանիլ սէ-
ֆիլիլիլ Էլիլիլ լաղըն իլիլ
օլունտուլըն «Թալիլ» Տէր-
սաաթէլիլ միլիլիլ մէթթիլ ղա-
ղթէլիլ իշար իմիլ տիր:

Պէրաթա պուլ սէնէլիլ մահ-
սուլ կէլէն սէնէլիլիլ իլիլ իսէ
տէ, Գօրաղըլ սէպէլիլիլ աղ
օլունպ, վէ Էհհիլիլ միւտաթ-
ը իսէ պուլունտուլըն օրաաթն
իշար օլունմաղտէ տուր:

Տէրսաաթէլիլ թիլիլիլ միլ-
թիլիլիլ վէ տալիլիլ առ-
քէլիլ միլիլ Էհհիլիլիլ
իլիլ Սաղ իլ Էֆ. եէ իլիլիլ
սանիլ սընթըլ միլիլիլ
թէվիլիլ պուլունմաղտէ տուր:

Լեւոնիստի մանուկը սանտրոն տանտը Է-
մինի Մուսկովին իզգ. Պետրոս Էֆ.
ալէյսինտէ քիւթիւնաֆը տալանքն
տիւն րույնէթի մուգ արքէր իքէն
կէլէճէք չարչէնպիհ կիւնիւնէ թա
ալիգ խալիմի տիր :

Մէհմէտ քէհնիւնի իքնիս մու-
հաքէմէտի տիւն իճրա օլունարադ .
իքմալը մուհաքէմէ կէլէճէք սա-
լը կիւնիւնէ թաալիգ օլունմուշ
տուր :

Կէնիքի տէմիր Էօլու խալիմի
նըն Գոնեաեա իյսալը զըմննտա ,
ու մուհ Էհալի թարաֆընտան պիր
խալիմա թանդիմ վէ թուգ տիւմ
օլունտուղու Գոնեա զաղէթաւն-
տա օգուսմուշ տուր :

Շէհրի Էմանէթի թահալ մէհ-
մուրը իզգ. Ֆահիդ պէյի մուհա-
դաթը Էմանէթ պադաեաւնըն
թահալի զըմննտա , Շիլէ վէ Կէյ-
պիզէ վէ Դարիլայ զաղալարընա
իւսալը խուսուր թահթը զարա-
րա ալընմըշ տիր :

Իքնիս տաեիրէ տալիլինտէ
հայման խաաթալը զուհուր իթ-
տիկի ճիհէթէ, թէտապիրի ֆէնի-
նէ իճրաւնա իպիտար օլունտու-
ղու զաղէթալարտա օգուսմուշ
տուր :

Տիկէր տէվաեիրի տէվէթ մի-
սիլու , Պահրիէ նէղաթէթի մու-
հասէպէտի տալի 300 սէնէյի մա-
լիէսինտէն իթիպարէն իմի տէֆ-
թէրինն ուսուլը մուգաաֆէսինէ
թէվիթիւն թանդիմ օլունմուշ օլ-
տուղունտան , պու ուսուլ իւզրէ
մուհասէպէթէրինի թանդիմ իթմէ-
միշ օլան տաեիրէ վար իսէ , աւըն
տա պու ուսուլի գապուլ իյլէմէսի
պա թէզքէրէյի Սամիէ Էմր ու
իշար օլունմուշ տուր :

Տիւնքիւ «Թարիգ» իճմալ պէն-
տինտէ , պաղը Էվրօքա զաղէթա-
լարըն վէ խուսուստ Էունան զա-
ղէթալարըն Մուսա պէյ հազգըն-
տա վիրիլիշ օլան պէրաթ զարարը
ալէյսինտէ իթիպարէրի մուհա-
դաթ վէ իթիպարաթ տան պահալա,
տէվաեիրի տալիէյի Օսմանիէնին
Մուսա պէյ հազգընտա գանունէն
լաղըմ կէլէն վաղիթէլէրինի իյֆա
վէ իճրա իթմիշ օլտուգլարընը պիւ-
պէեան , պու իշտէ պիր կէօնա նու-
ֆուզը սիւսաթ իճրալի թէէսիր իթ-
մէմիշ օլտուղունտա սէրտ վէ իթեան
իթմիշ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խարբուլտա Սորոտու Վանքընա
աեիրտ արաղիտէ Սանասարեան մէք-
թէպիլին պինա վէ ինչա օլունմա-
սը րուսաթընը հալի օլան ֆէր-
մանը Հիւմահուն Էվլէլէրի կիւն
միլլէթիմիգ Բաթրիգլանէսինէ
թէպիլի օլունմուշ տուր :

Մըսըր մէրխասաը Գեր. Մատ-
թէս Եպիսկ. Իզմիրլեան Էվլէլէրի
կիւն մահալի մէհմուրիէթինէ
միւթէվէճէհին հարէքէթ իթմիշ
տիր :

Գեր. Գրիգորիս Եպիսկոպոս Ա-
լէաթեանըն Շապին Գարահիսա-

րա առաջնորդ ինիլիապ օլուն-
մուշ օլտուղունտա կէլէն կիւն եազ-
մը խալիք . միւսալիէյի Եպիսկոպոս
պու մէհմուրիէթեան իսթիֆա
իթմիշ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՄՆԵՐ

Հոգաբարձութիւնա շնորհակա-
լութեամբ կը հրատարակէ նոյեմ-
բեր ամսոյ նուիրատուաց անուան-
քը :

Բարեգութ Տեարք և Սգնուա-
սիրտ Տիկնայք :

Սարգիս Կիւլպէնկեան 1296 զըշ.
Տ. Մատթէոս Սրբազան Իզմիրլեան
540 , Ի Բերա , Էէնի շէհրի , Տէլի Ե
րամի սրճարանի մէջ հաստատեալ
գանձանակի հասոյթ 286 1/4 , Տիկն
ոմի ձեռամբ Միլլիշ Սնդրէաեանի
108 , Իլիզ Գալլօֆ 108 , Ռուբէն
Փալիսպեան 60 , Յակոբ Մարտիկ-
եան 40 , Վիլիսգրիլ Լէոն Թէրզեան
իր ամաւական շահէն մոտ մը , (ամիս
առ ամիս վճարելու խոստմամբ) 40 ,
Ի Բերա , Եէնի շէհրի Պաղտասարի
սրճարանին մէջ հաստատեալ գան-
ձանակի հասոյթ 40 , Սերաստացի
Կարապետ Լուսիկեան 25 , Ի Դում
գալիս Տիգրան Յարութիւնեանի
սրճարանէն հացադրին 20 , Ստեփան
Յ. Էպէեան 20 , Թահմապալի Նա-
զարէթ 25 Էպէրէնի 20 , Քէսէտար
Օհան 20 , Միլլիշ Խաչատուրեան
Արմանցի հացադրի 10 :

Գումար 2633 1/4 զըշ :

Բարեպաշտ ամանք իւրեանց նըն-
ջեցելոց հոգւոյն համար .

30	հօխա իրիլի
30	» իւզ
2 1/2	» վարդէշուր
68	» բաթաթէս
8	» շէհրիյէ
30	» շաքար
3	» խապա թուղթ
120	» միս
250	հատ լիմն
250	» հաւկիթ
300	քիւլ հաց
և 203	գահեկան արծաթ :

Ի Դատը գիւղ բնակեալ Գեորգ
Էֆ. Գրիգորեան իւր բարեպաշտա-
կան զգացմամբ բարեհաճած է
նուիրել 500 Օսմանեան քօնօրիտէ ,
(որոց կորստներն մինչ ցոմա իրեն
կը վերադարձին) զոր ստացանք ի
ձեռն Մհ. Գառնիկ Էֆ. Յովակիմ-
եանի :

Սեղանաւոր Աբրահամ Էֆ. Աբիկ-
եան չարաֆճը Սալիհ Էֆ.ի հեա
ուսնեցած ինդըոյն կարգադրու-
թեանն առթիւ , բարեհաճած է
նուիրել Բուլմէի երկաթուղւոյ վի-
ճակահանութեան արծէթուղթ մի
թիւ 934,244 , զոր ստացանք ի ձե-
ռն Գարեգին Էֆ. Ալլըճեանի :

Հեթում և Արամ Սէթեան
93 հօխա լուրիա
39 » բրինձ
Բարեսէր ոմի
6 ոչխար
Բարեսէր ոմի
3 ոչխար
Հանգուցեալ Սէֆէրեան ճանիկ Էֆ.ի Ազնիւ որդիք
1 հորթ
Յակոբ Չարգեան
1 ոչխար
Բարսեղ Ղաղարոսեան սօպաճի
1 այծ իւր ուղմի
Տիկն ոմի
1 գառն

Բարեսէր ոմի

1 գառն
Բարսեղ Մկրտիչեան
1 ոչխար
Պիզացի Մ. Յարութիւն
1 հնդկահաւ
Անիկի Մեղրան Շիրինեան
150 զըշ պէյիլի հաց
Սիվրիհիսարցի Պետրոս Բիւշիւք Յակոբեան
50 զըշ բուրգ գուլպայ
Ստեփան Թոսունեան
20 զըշ բուրգ գուլպայ
Յարութիւն Գըլպէնկեան
10 զըշ բուրգ գուլպայ
Ա. Ետիս Պալեօլեան
10 զըշ բուրգ գուլպայ
Կարապետ Պալեօլեան
10 զըշ բուրգ գուլպայ
Կարապետ Տէր Յարութիւնեան
10 զըշ բուրգ գուլպայ
Ստեփան Աթալեան
6 զըշ բուրգ գուլպայ
Պետրոս Բարսիւեան
5 զըշ բուրգ գուլպայ
Գեորգ Շալեան
5 զըշ բուրգ գուլպայ
Կ. Ն. Մ.
20 զըշ գուլպայ

Սերաստացի Կարապետ Լուսիկեան,
1 պղինձ թէնճիրէ գալիադով
1 1/8 հօխալ
1 գուլպալը գալիադով 1 1/4 հօխա
Սամուէլ Ղ. Պարսիկպանեան
530 հատ սիկարի թուղթ
Ի յիշատակ հոգւոյ Ռոտոսթոցի
Մ. Յակոբ Մալաքեանի իւր մօր
կողմանէ զանազան գոյքեր 144
կտոր :

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւ.
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէր. Կեօ-Վեդրու. Մի. Յեօ-Էֆեռ.

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

(Առան աւ Դոմ-Դոմիւնիսթ.)

Բէթէրսպուրի 21 դեկտ.
Բուսիա վէրիհատընն եւէվի
մախսուր մէրաթիմ քէմալի թան-
թանա իլէ իճրա օլունտու . իմէ-
րաթօր վէրիհատա Գիւպան գա-
ղաղարը Հաթիմանը իւնվանըն
իթա իլէ պէրապէր , պու սընթ
աաքէրին մախսին շէրէֆլէնտիրի
պիր նամէ թահրիլը վէ իրալ իթ-
միշ տիր :

Պուքէշ 20 դեկտ.
Հէյնէթի աեան քէնիւլէրի, Ժէ-
նէրալ Յիւրէպօնըն, նու թղը գրա-
լիէն ճէվապէն թագաթմ օլունա-
ճաղ մաղպաթայի թէյէքքիւրի-
նէտէ , հիւքիւմէթին բարլամէն-
թօնըն Էմիիէթ վէ իթմաւընա
մաղհար օլտուղունըն պէեանըն
միւթէղամիլն օլան թէքիլիլին
ըտտ իթմիշ , վէ պուըն իւզէ-
րինէ քէնիսի միւշարիլէյի իլէ քէ-
նիսի սանի Մ. Պօնրէսօ վէ Գէ-
րասի իսթիֆալարըն վիրմիշ օլմա-
լարը հասէպիլէ , հիւքիւմէթ, քէ-
նիսի միւշարիլէյին թաաալիլին
թալէպ իթմիշ օլտուղու օ ֆըգ-
րանըն գապուլին իսթմիշ , վէ
աքսի թագաթիլտէ , գապուլ օլուն-
մամաը , հէյնէթին քէնտի հազ-
գընտա Էմիիէթ վէ իթմաւըն օլ-
մաաղըն մաղամընտա թէլաղը ի-
տէճէկին տէրմիւն իթմիշ տիր :

Մէհլիսի աեան , ճանիպի հիւ-
քիւմէթտէն թաալիպ օլունան
իպարէնի գապուլէ գարար վիրմիշ
տիր :

Մ. Նիգօլա Կրէճօլպօնըն աեան
րիեասէթինէ ինթիլապ օլունա-
ճաղը միւհթէմիլ տիր :

Պուքէշ 22 դեկտ.
Մէհլիսի աեան նութղը գրալի-
նէ ճէվապէն թագաթմ օլունաճաղ
մաղպաթայի թէյէքքիւրի րիեհի
գապուլ իթտի :

Էննայի միւղաքէրէտէ ֆըրգայի
մուխալիֆէտէն Մ. Ֆիլէվա զրալըն
սիեասէթի զաթիլիէսինտէն պահա
իթմիշ տիր :

Խարիճիէ նաղըրը Մ. Լահօվա-
րի , զրալըն նուֆուզը զաթիլիլին
միւհատարէն մէնաֆիլի մէմէքէթի
մուհաֆազա խուսուրնտա սարֆ
իթմիլին , պունա ճէվապէն սէրտ
վէ իթեան իթմիշ , վէ պունըն իւ-
զէրինէ , Մ. Ֆիլէվանըն սիեասէթի
խարիճիէնէ տաեիր օլան թէք-
լիֆի քէտա խալիլի տիր :

Սօֆիա 21 դեկտ.
Սօպրանիէն մէհլիսի տալիլիլիէ
պիւլմէսինի գապուլ իթմիշ տիր :

Էննայի միւղաքէրէտէ ֆըրգայի
մուխալիֆէտէն իքի մէպուս պիւտա
ճէ աչըղընըն գաբաթըմաթը իլիւն ,
պաղը մէսարիֆճէ վէ խուսուսա
ղաղըթանը աաքէրի մաաղաթընճա
թէլընաթ իճրա խալիլէսինի թա-
լէպ իթմիշ տիր :

Մ. Խիթանպուլօֆ պունա ճէվա-
պէն , Էկէր աշվալը տալիլիլիէ վէ
խարիճիէն շիմիթիլինտէն պաղա
պիր թարղտա օլմուշ օլտա խալի
պու թէքիլիլին գապուլինէ ապա
մուխալիֆէթ իթմէգ իսթմ. ֆա-
ղաթ աշվալը հաղըրէտէ թէնգը-
հաթ իճրաթը մուհալ տըր , տիրմիշ
տիր :

90-91 սէնէյի մալիէսի պիւտ-
ճէսի աշքեամընճա , Պուլկարիս-
թան վարիտաթը 62 միլեօն վէ
մէսարիֆի իսէ , 80 միլեօն ֆրանգօ
տան իպարէթ օլաճաղ տիր :

Սօֆիա 23 դեկտ.
Հիւքիւմէթ իլէ իթիպաղ գում-
բանաթը վէքիլի Մ. Նօպլէ արա-
սընտա ճէրէեան իթմէքտէ օլան
միւղաքէրաթ իսթմա մէքաթ-
րուպ իթտիլի հալտէ , միւնգաթի
օլմուշ տուր . Մ. Նօպլէ խաթիթը
մէքքիւրըն իլիթիւսա իլիւն վէրի-
լէճէք մէպաղը , ախրէն ապա ի-
տիրմիշ օլան Պուլկարիսթան իս-
թիլաթը յալա քեալիլէն իսթիֆա իթ-
մէք թալէպիլտէն պուլունտաղ իւզ-
րէ , գումբանեաաան Էմր ալմիշ
օլտուղունտան , պու քէյիլիլի
միւղաքէրաթըն գաթ օլունմաթը-
նա պալիս օլմուշ տուր . Մ. Նօպլէ
Սօֆիաաան Պէլիւրաաա կիթմիշ տիր :

Րօմա 23 դեկտ.
«Օրինէօնէ» զաղէթաթը , Իրքէ-
տանթա ֆըրգաթը մէնտալիլի
թարաֆլարընտան ախրէն իճրա
խալիլի օլան նիւմաեիլէրի հիւ-
քիւմէթի միւշարիլաթա ուղարթ-
մաղ իւզրէ սըրֆ ճիւմհուր ճիւ-
մաեիլի կիպի թէլաղը իթմէք
լաղըմ կէլէճէկին , վէ մէքքիւր
նիւմաեիլէրին նէ իթիլիֆաթ քօ-
լիթիգաթըն վէ նէ տէ իթալիա
իլէ Ավսթրիա արասընտա մէվնուտ
օլան հիւսնի միւնաաէպաթը իս-
լալ իտէմէնէճէկին պէեան իթ-
միշ տիր :

Մ. Գրիսրինին թէրմիւնը օլան

ԻԼԱՆԱԹ

Սաղարդ Մամուլուն սահման իմ թի- ետը Այվազեան էֆենտի, Գալաթա- տա Բէնջէնյանի- ազարեան, Իբրի- խանընտա սիր մաղազա քիւ շատկիւն, նէֆիս զէյնթուն ետը, վէ լէզիւ շա- րապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճիւս- տէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվա- յի նէֆիս քօնեազար, վէ հաթթա- ժօրթ Սալամօն քօնեազար տախի կէ- թիթթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմալարըն արզու իտէն զաթ- արըն թէշիթիլէրի իթար վէ տա- վէթ օլունուր:

Պօղչա անտարնտան պիր սէնէլիք- տէն երկիրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապար իլէ, Գալարըն տախի Գու- մանտարիս թէսմիկէ օլունտան շարապ- արը պուլունտուղունտան, լիւզու մու պուլունտան զաթթարըն մալիւմաթը օլ- մաք իւզըն, իւսն օլունուր:

ՏՕԲԹՈՐ ԺԵԼԱԼԱՆ

Սանաւուր Գարման
Գաղղիական ախտից, եւ ծնն- ղախան գործարանաց,
Կալաթա, կամուրջին զլուսը,
Թիւ 5:

ՏՕԲԹ. ՌԱԶՄԱՆԻԿԱՆ ԷՖԵՆՏԻ

ԹԱՊԻՊ, ՃԻՐԱՆՆ ՎԵ ԷՊԵ

Միլլէթիմիդ աթըպայի հաղղա- սընտան տօգթօրու միւմախիլէն, հէր կիւն, սաաթ 3 տէն 8 է դա- տար, Պաղէ-գապուսունտա վազը 32 նիւմէթօլու Իքի-գաբուլու նամ էնգախանէմիլտէ խաթալարընը գապուլ իտիպ, վէ բէնջէնյանի կիւնիլէրի տախի միւմախիլէն մէճ- ճանէն մուայիէնէ իյլէմէքտէ օլունու- ղու պէնան օլունուր:

Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

ԲԻԽԱՆՈ ՏԵՐՍԻ

Պէշիթթաշտաճէնի մահէլլէ տէ Օխլա մուր ճատտէսինտէ վազը օլունու, Հաճի Իսմայիլ պէյին ազարէթլէրինտէն պի- րի օլան, վէ 10 նիւմէթօ իլէ միւրադ- գամ պուլունտան խանէտէ բիւսնո տէր- ոինտէ քէսպի մէհարէթ իթմիլ օլան պիր մաստիգէլ, զայէթլէ գօլայ թահ- սիլ իտիլի պիր ուսուլ իւզըն վէ էն- վէն Փիւսթիլէ նօթա վէ բիւսնո տէր- սի վիրմէքտէ օլունուղունտան, արզու- քէչ պուլունտան գատընլարըն վէ մաս- տաղէլլէրին, սաղը վէ ճիւմաա կիւնիլ- րի, սաաթ ալթընա գատար, մէզըլուր խանէթի թէշիթի իտէպիլէմէքլէրի, վէ սայիր կիւնիլէր տախի, միւրաա օ- լունտան խանէտէ կիլիտիպ տէրս վիրի- լէմէկի իլան օլունուր:

ՅՈՎԼԵԼ ՌՕՍԻ

ՎԵ ԾԻՒԻ ԼԵՆՈՍԱՆ

Գէօֆ-է Է Է-Է-Է ԳԵՂԵՆԻՆԻՆԻ

Մէզըլուր տէրօ, Փընտըլլուտա ինէրէսթիէնի սօգալընտա տէնիդ տահիլինտէ 13 նիւմէթօ իլէ միւ- րադգամ օլունու, պու տէֆա մա- տէն սօգալար իլէ գաղղիսլար ի- չիւն տիկէր քէօմիւրլէրտէն տա հա զիւստէ էնվէն, վէ զանէթ- լէ տանանըլը գօգ քէօմիւրլէ կէթիթիլմիլ տիր. վէ ալէա ճիւս- տէն մանիլալ քէօմիւրլէ, վէ սօ պա վէ շամալըր իչին տախի մախ- սուս քէսիլմիլ ալէա օտուն ֆի- լրուլթ իտիլմէքտէ տիր. վէ քէ- ղալիք Շիլի, վէ Նիշանթալը, վէ Ֆէրիքէօլիւ էնվիլիլէն պիր սու- ճուլէթ օլմալ իչին, Բանիլալթի- տէ Պիւսիլք-տէրէ ճատտէսինտէ համմամ գաղղիսլարտա 16 նիւմ- րօ իլէ միւրադգամ պիր շիւպէ քիւշաա իտիլմիլ օլունուղու, րաղ- պէթլու էնվիլիլէ իլան օլունուր:

ՊՏՄՈՒԹԻԿ

ՕՍՄ. ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

Թէարիսի զանէթլէ միւմախիլ օ- լան պու քիթապըն պիրինի գըս- մը Միքայէլ էֆ. Սչճեան էսէրի օլունուղու, վէ 150 սահիֆէտէն ի- պարէթ պուլունտուղու հալտէ, պու տէֆա Պէրպէրիտէն տալարան տա կիւզլէմէ թապ իտիլէրէք Յէր ղը ա սաթըլմագտէ տիր:

Մէզըլուր քիթապ ճիլլէնմիլ օլ- տուղ տան պաշղա, Ուսուլմախիլան խոհուրդ թարաֆընտանտա թաս տիգ գըլընմիլ տիր:

Իքիլնի գըսմըտա անգարիպ չը- գանագ տըր:

ՆԱԽԱԳԻՏԵԼԻԳ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵՂՈՒԻ

Յարուլիւն Գայսէրեան էֆէն- տինի էսէրի օլան պու քիթապըն նախալթարանլարտա Աղգ. Ուսմ. Խորհուրդ գապուլ վէ թաստիգ պուլունտուղ իտիլինտէն վէ սիւալ- լը ճէվապը օլունու սայիր էլիֆպա- լարտան, չօճուլըլար իչին, թէտըրի- սի տահա սուհուլէթլի օլունուղուն- տան մէքիաթիպի իպթիտախիլէ լի- սան Թիւրքի մուալլիմէլլէրին նա- զարը տիգգաթլարը տավէթ օլուն- տուր:

Մահէլլի ֆիրուլթը Պապը Ալի ճատտէսինտէ 25 նիւմէթօլու Գաս-

պար էֆէնտինի քիթապիւստէսի օլունու, սայիր քիթապըլարտա տա- խի պուլունտուր. ֆիլիսթը 1 ղը 2 տուր. քիւլիլէթլէ ալանլարա իս- գօնթօ տախի իտիլիլ:

ԹԻԻԲԻԳՃԷ ՎԵ ԼԵՄԵՆԻՃԷ

ՄՈՒԹԵՍՈՐ ՄԻԻԲԵԱԼԷՄԷ

Ալթմըլ սէքիլ սահիֆէտէն միւրէթթէպ օլան պու միւֆիտ րի- սալէմիք տախի, մէքթէպի հու- գուգ Շահանէ սընթըր սալիս շա- կիրտանընտան Յարուլիւն էֆէն- տի Գայսէրեան էսէրի օլունուղու վէ բէք կիւզլէ սուրէթտէ թապ ի- տիլմիլ պուլունտուղու հալտէ, 25 էր ղուրուշա սաթըլմագտէ օլունուղուն- տան, Թիւքէ վէ էրմէնիճէ էօյ- բէնմէք իսթէնէնլէրին օգուլմալա- րըն թասվիլիլէ իտէրիլ:

ԱՆՏՂ ԲԵԹԼԷՀԷՄԻ

ՍԿՁԲՈՒՆԳ ՃԵՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ

Գրեալ

Ի ՄԱՆՈՒԿ Թ. ԳՕՁՈՒՆԵԱՆԷ

Գիտական արդի մեթոտին պատ- րանը, յայտնութեան կամ Աստուա- ծաշունչի ուղղափառութեան բացար- ձակութիւնը իրաց և իրողութեանց կեցութեանց և կացութեան ցմեկին վը- կայութիւններով հաստատուելու փորձ մ'է, և կը վաճառի ի Հայ գրադատա- ի գին 5 ղուրուշ:

Կեդրոնատեղին է Պօլիս, Էսաա է- ֆէնտի խան, Թիւ 18, Մ. Յ. Դօշուն- եանի սենեակը:

Մէզըլուր քիթապը քաաֆէյի գէ- վաթը տիւնտարանըն օգուլուղու միւ- թալաա վէ իսթիֆաաթ իթմէլէրինի արզու վէ տավէթ իտէրիլ:

ԱՍԷԼԻ ՎԵ ՆԱԶՈՐԻ

ԹԱԼԻՄԻ ԼԻՍԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ

Ահմէտ Բասիմ էֆէնտի էսէրի միւֆիտի օլունուղու, վէ քէզալիք քիթապը Աուաքիլ էֆէնտինի հիմմէթլիլէ, վէ թիւքէթ օլունու, վէ 200 սահիֆէտէն իպարէթ պու- լունտուղու հալտէ, պալէատէքի իսիմնէ պիր քիթապ թապ ու նէշը իտիլէրէք ալթըլար պուլունուղ ղու- րուշա սաթըլմագտա տըր:

Պու Իքի քիթապ տախի, Շիր- քէթի միւրէթթ իպիլիլէ մաթապա- սընտա զայէթլէ թէմիլ սուրէթտէ վէ կիւզլէ քեաղըտ իւզէրինէ թապ իտիլմիլ օլունու, վէ թիւքէթ օ- գուլունալար իչին զիւստէսիլլէ միւ- ֆիտ օլունուղունտան, հէր քէսին օգուլունուլ իսթիֆաաթ իլլէմէլէրինի արզու վէ նասիհաթ իտէրիլ:

Հրատարակուեցաւ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ՕՐԱՅՈՅՑ

1890

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ Ս. ՓՐԿՁԻ ՀԻՄԱՆԴԱՆՈՅԻՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՆ Գ. ՊԱՆՏԱՍԼԵԱՆ

(ՄԱՐԱԶԵ)

Ներկայ տարւոյ ընդարձակ Օրօ- ցոյցը ճոխագոյն է եւ կը բաղկա- նայ 356 երեսէ:

Դին 3 Ղըուշ

ԻՏՄԱՆԸ ԱԹՖԱԼ

ՎԱՐԺՈՒԹԻՆ ՄԱՆԿԱՆՑ

Առաջնորդ Հայրէյն Լեզուի ուսման

(Թրքալիսի գաւառաց համար)

ՄԱՍՆ Բ.

Յօրինեց

Սմբատ Գալսեան

Իշպու քիթապըն պիրինի գըս- մընը միւստէթի գալիլէ զարֆըն- տա սարֆ պիրլէ սէմէրէյի մաթ- լուպէնի հասըլ իթմէսի, ուսուլը միւթթէլէնէնի մէլիլիլէթլէն պիր տէլիլի գալիլ օլմալլէ, զըսմը սա- նիսին տախի հիւսնի գապուլիլլէթ պուլունտուղունա չիւրհէ ևօգ տուր: Իքի գըսմը տախի Աղգալին կեդ- րոնական վաչ. Ուսուլմախիլան խոր- հուրդ թարաֆընտան թաստիգ վէ գապուլ օլունուղու ղուրուշ: Յիլ. 5 ղըուշ տուր. քիւլիլէթլէ ալան- լարա ըսքնթօ:

Մէքէզի ֆիրուլթը. Տէրալի- ետէ Պաղչէ գաբուսունտա նիւ- մէրօ 46 ջարհէ էֆ. Թորոսեան քիւլիլպանէսի, վէ Դարահիսա- րը Սահիպտէ Ընկերական վարժա- րան տըր:

ՁՈՒԱՐՃԱԼԻ ԽԱՂ ՄԸ

ԸՆՏԱՆԵԱՆ ԲԱՂԴԱՅՈՅՑ

Թարգմանեց

ՄԻՀՐԱՆ Գ. ՄՕՁԱՆ

Ձմրան երկար գիշերներու համար ամեն ընտանեկան յարկի մէջ մտնելու արժանի տետր մ'է որ ամեն ոք կըր- նայ իւր բաղդն որոնել:

Կը ծախուի բոլոր գրադատաց քով: Դին 5 դահեկան:

HAMBOURG MUNICH UNITED

ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԵ ՄԻՆԽԻՍ

ՊԻՐԼԵՄԻՇ

ԼԵՆԿԸՆՈ. ԳՕՐԾԸ ՍԻԿՈՒԹԱ. ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Մէրմանէ	Ֆրանգ	8,000,000
Ինթիկաթ ագչէսի 1888 Յունիս սօնընա գատար	»	4,817,262
Մէնէվի հասըլաթ	»	10,069,700

Մէքըլուր գումբանեալար, տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իչինտէ պուլունտան մալլէր վէ մօպիլլալարը զանէթ էնվէնիլլէթ վէ սուհուլէթլէ, թէմիլաթը գալիլիլէ թահթընտա օլարադ սիկուլթա իտէրլէր:

Խաբանպօլ աճեքիսի

Իսթանպօլ, Պահճէ-գաբու, Եօրկիտէս խան, ԳՕՐԾԻԿ ԱՍՏՈՒՄԱՏՈՒՐ

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Պու գումբանեալարըն Տէրաաաաթթ պանքէրլէրի պուլունտան ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտուլ էֆէնտիլլէր, ու մուլ աճէնթէ- լիք թարաֆընտան թաստիգ օլունուղու հէր կէօնա զարար վէ զիւսնը թաղմիլէ թէմալլէլէ Իթիլլիլ վէ ԹԱԼԻՄԱԹ ալիլ իլլէմիլլէր տիր:

ՖԻՆԱՆՍՈՐԹՈՒԱԶ

ՏԵՆԻՁ ՍԻԿՈՒԹԱ. ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Մէրմանէ ֆր. 6,250,000

Ինթիկաթ ագչէսի ֆր. 1,270,300

Մէքըլուր գումբանեա, տէնիլ գաղալարընա գարչը վաբօրլարտա վէ կէմիլլէրտէ երւքլէնիլլէն մալլէրի, վէ քէզալիք բօսթա իտարէլէրինէ թէսիմ օլունտան միւմէվէթէրաթ վէ եալիսօ պանգուլթ էվրապը զանէթ էնվէնիլլէթ վէ սուհուլէթլէ սիկուլթա իտէր:

Պու ճիհէթլէ մէպալիլի քիւլիլիլէն սիկուլթա իտէպիլլէք իլլին իշպու գումբանեա էվրօբատա 13 թանէ պիւսիլք սիկուլթա գում- բանեալարընյա պիրլէլմիլ տիր: Պուլլարըն թէքմիլ սէրմանէ վէ ինթի- կաթ ագչէսի 100,000,000 ֆրանգը կէշէր:

Թէքմիլ Թիւրքիա աճեքիսի